

[3]

2025

Ежемесячный
литературно-
художественный
журнал

ИНОСТРАННАЯ *И* ЛИТЕРАТУРА

В малом жанре

Дом	1 АЛЕКСАНДР ЛИВЕРГАНТ <i>От составителя</i> 5 ДЖЕЙМС ДЖОЙС <i>Канун Рождества</i> . Перевод с английского Сергея Дивакова 8 ПЕМИ АГУДА <i>Пустота</i> . Перевод с английского Елены Перминовой
Посторонний	19 АРТУР КРИСТАЛ <i>Эники-беники сидели на трубе</i> . Перевод с английского Хафизы Андреевой
Мертвые души	29 ШИ ТЕШЭН <i>Записки из загробного мира</i> . Перевод с китайского Александра Игнатенко и Жасмины Сатторовой 46 СТИВЕН ВИНСЕНТ БЕНЕ <i>Док Меллорн и Жемчужные врата</i> . Перевод с английского Надежды Казанцевой
Человек — это звучит...	63 ЧАРЛЬЗ БАКСТЕР <i>Верность</i> . Перевод с английского Константина Соловьева
Война — мать родна	82 РЕДЬЯРД КИПЛИНГ <i>Пленник</i> . Перевод с английского Александра Глазырина
Отцы и дети	108 ДЖЕРАЛЬД МЕРНАЙН <i>Мышей так и не привезли</i> . Перевод с английского Сергея Катукова
Кошмар	125 ЭРИК ПРУИТТ <i>Здесьние всадники</i> . Перевод с английского Анны Алистарховой 133 ФИЛИПП КЛОДЕЛЬ <i>Ловец кошмаров</i> . Перевод с французского Ирины Дмоховской
Он и она	136 ШУБХА СУНДЕР <i>Какой-никакой мужчина</i> . Перевод с английского Галины Шульги 155 ХОРХЕ ИБАРГУЭНГОЙТИА <i>Вечное поклонение</i> . Перевод с испанского Екатерины Ряхиной
Первый встречный	177 ПОЛЬ ФУРНЕЛЬ <i>Нежные мужчины</i> . Перевод с французского Марии Липко
Амаркорд	182 ЖОАКИН ПАСО д'АРКОС <i>Карнавал</i> . Перевод с португальского Михаила Гребнева
Старость не радость	195 МИА КОУТУ <i>Девяносто три</i> . Перевод с португальского Варвары Махортовой 199 РОБЕРТ КОРМЬЕ <i>Усы</i> . Перевод с английского Марины Власовой

Преступление и наказание	207	ДЖОНАТАН ТЕЛ <i>Год гориллы</i> . Перевод с английского Михаила Грачева
	213	ФРЭНК НОРРИС <i>Возвращение к истокам</i> . Перевод с английского Константина Соловьева
Не в деньгах счастье	220	ТЕОДОЛИНДА ХАНССОН <i>Нищета богатства и богатство нищеты</i> . Перевод с финского Натальи Михайловой
	224	ИВАНА АРРУДА ЛЕЙЧЕ <i>Беренис</i> . Перевод с португальского Варвары Махортовой
Сказка — ложь...	227	ДЖЕЙМС СТИВЕНС <i>История Туана Маккарфия</i> . Перевод с английского Ольги Сиротенко
Делайте ставки	242	ФЕРНАНДО БОНАССИ <i>Бразильская рулетка</i> . Перевод с португальского Варвары Махортовой
Третий лишний	246	ХОРХЕ ИБАРГУЭНГОЙТИА <i>Женщина, с которой я не...</i> Перевод с испанского Юлии Соколовой
Кто кого?	252	ФРЭНК НОРРИС <i>Дуэль</i> . Перевод с английского Константина Соловьева
Silly Season	260	ЖУЗЕ ЭДУАРДУ АГУАЛУЗА <i>Silly Season</i> . Перевод с португальского Варвары Махортовой
Смеяться, право, не грешно...	263	СИЛЬВЕН ТЕССОН <i>Равенство, равенство, равенство</i> . Перевод с французского Людмилы Николе
Memento mori	266	ФРАНСУА Д'ЭПЕНУ <i>Шестьдесят девятый, год роковой</i> . Перевод с французского Ирины Дмоховской
Авторы номера	278	